

**LEGEND - CHỮ-TỰ**  
MAP INFORMATION AS OF 1966  
BẢN ĐỒ TÍNH TỨC NĂM 1966

On this map a LANE is considered as being a minimum of 2.4 m. (8 feet) in width  
Trên bản đồ này một LỐI XE ĐI đã được coi như rộng ít nhất là 2,4 mét

Closed canopy indicates 75% or more of ground area is concealed under a dense cover. Open canopy indicates 25% to 75% of ground area is concealed under an uneven, discontinuous cover.  
Vòm cây kín chỉ rừng cây bao phủ một diện tích 75% hay hơn và một diện tích thưa thớt một phần nhỏ hơn. Vòm cây thưa chỉ rừng cây bao phủ một diện tích 25% tới 75% và một diện tích thưa thớt một phần nhỏ không bằng phẳng và không liên nhau.

<b>ROADS - ĐƯỜNG-SÁ</b>	<b>FOREST - RỪNG</b>
All weather, hard surface, two or more lanes wide Đường tráng nhựa, có hai hay trên hai làn xe đi	Built-up area Thôn thị
All weather, loose or light surface, two or more lanes wide Đường cứng đã tráng nhựa, có hai hay trên hai làn xe đi	Village - Làng Church, Christian shrine, school Nhà thờ, Tháp thờ, Trường học
All weather, hard surface, one lane wide Đường tráng nhựa, có một làn xe đi	Temple, Pagoda, Minor pagoda Đền, miếu, Chùa, Am
All weather, loose or light surface, one lane wide Đường cứng đã tráng nhựa, một làn xe đi	Cemetery - Nghĩa địa
Fair or dry weather, loose surface - Đường đất	Airfield: All weather, Seasonal Sân bay: Đường quanh năm, Trường mùa
Footpath, trail - Đường mòn, đường bộ-hành	International boundary - Ranh giới Quốc-gia
<b>RAILROADS - ĐƯỜNG XE LỬA</b>	Phân boundary - Ranh giới Phân
Normal gauge, single-track, 1 meter (3 3/4') wide, Steam	Tin boundary - Ranh giới Tỉnh
Normal gauge, double track	Road on levee - Đường đắp
Narrow gauge, single track	Levee, Wall - Đê, đập; Tường
Horizontal control point; Route marker	Sand - Cát
Điểm trắc-dịch; Đường hiệu đường-số	Area name - Tên vùng hay địa điểm
Spot elevation in meters; Checked, Unchecked Cao độ tính ra mét; Đã được kiểm tra; Chưa được kiểm tra	Lake or pond; Personal; Intermittent Hồ hay ao; Cá nước quanh năm; Tầng mùa
Canal or ditch; Less than 18 meters wide; Over 18 meters wide Kênh hay mương; Rộng dưới 18 mét; Rộng trên 18 mét	Masonry dam; Earthen dam Đập xây; Đập đất
	Rice; Swamp Riêng lúa; Đầm lầy
	Land subject to inundation Đất có thể lụt
	Plantation Đồn điền
	Nipa, Mangrove Dừa nước; Cây bần
	Bridge Cầu
	Small falls Thác nhỏ
	Ferry Phà
	Large rapids Chênh chày mạnh
	Large falls Thác lớn
	Small falls Thác nhỏ
	Falls Thác

SPHEROID: 1,000 METER UTM: ZONE 48 (BLACK NUMBERED LINES)  
PROJECTION: TRANSVERSE MERCATOR  
VERTICAL DATUM: APPROXIMATE MEAN SEA LEVEL  
HORIZONTAL DATUM: INDIAN DATUM 1960

KHOẢNG CÁCH ĐỀU VÒNG CAO-ĐỘ: 20 MÉT

EVEREST  
ĐƯỜNG ĐƯỜNG KINH HÌNH THUYẾT  
(NHỮNG ĐƯỜNG CÓ CHỈ SỐ ĐEN)  
U.T.M.  
MẶT BIỂN TRUNG BÌNH PHƯƠNG CHÔNG  
HỆ THỐNG TRẮC-CỨU CHUẨN

REFER CORRECTIONS TO THIS MAP TO COMMANDING OFFICER, ARMY MAP SERVICE, WASHINGTON, D. C.

PREPARED BY: AMS (AM), U. S. ARMY, 1967  
CONTROL BY: SERVICE GÉOGRAPHIQUE DE L'INDOCHINE  
PRINTED BY: AMS I, U. S. ARMY

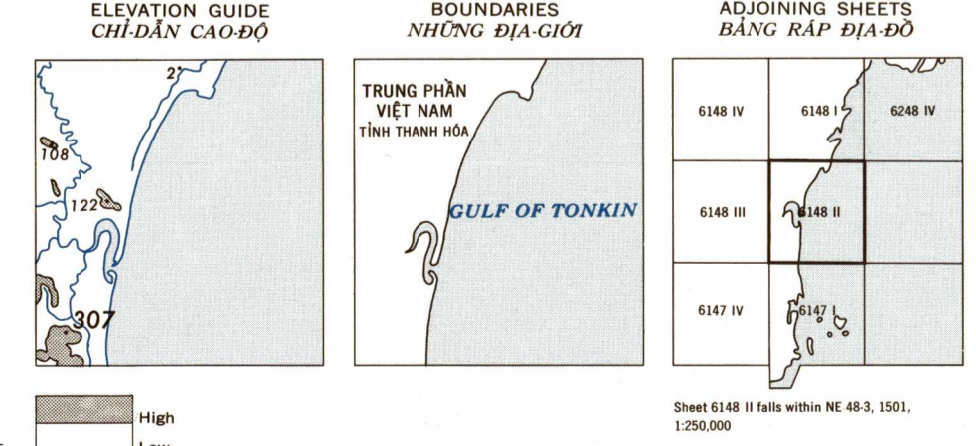
DISTRIBUTION LIMITED-DESTROY WHEN NO LONGER NEEDED

**GLOSSARY - CỜ-TỰ**

Ban	village
Lang	village
Chợ	market
Mũi	cape
N. Núi	mountain
Phường	village
Sông	stream
X. Xa, Xom, Xuan	village

**HYDROGRAPHIC DATUM**  
APPROXIMATE LEVEL OF LOWEST LOW WATER  
MẶT THỦY-ĐÀO CHUẨN  
LÀ MẶT BIỂN PHƯƠNG CHÔNG LỚP THẤP NHẤT

Depth curves; Soundings in fathoms	Vàng đỏ sọc; Độ sâu tính ra fathoms
Sunken rocks	Mòm đá ngầm
Foreshore flat; Lighthouse	Đáy biển nông; Hải đăng
Rocks awash; Reef	Mòm đá nổi; Bãi đá
Limit of danger; Submerged reef	Giới hạn nguy hiểm; Bãi đá ngầm
Wreck; Sunken; Exposed	Xác tàu; Chướng; Nổi
Sea wall or revetment	Đê chắn nước biển hay bờ đê
Wharf or pier	Cầu tàu hay đê bến



**GRID ZONE DESIGNATION**  
MẶT-CÁNH SÁO ĐỀ TRÊN BẢN ĐỒ

**48Q**

**WG XG**

**2157000**

**GRID NORTH**  
BẮC Ồ VƯƠNG

**TO CONVERT A GRID AZIMUTH TO A MAGNETIC AZIMUTH**  
MỪNG ĐỒI  
PHƯƠNG-GIÁC TỬ THÁNH  
PHƯƠNG-GIÁC Ồ VƯƠNG  
TRỪ-GÓC V-T

**TO CONVERT A MAGNETIC AZIMUTH TO A GRID AZIMUTH**  
MỪNG ĐỒI  
PHƯƠNG-GIÁC Ồ VƯƠNG THÁNH  
PHƯƠNG-GIÁC Ồ VƯƠNG THÁNH  
CỘNG THÊM GÓC V-T

**TRUNG PHẦN VIỆT NAM**  
TRUNG PHẦN VIỆT NAM

**SẦM SƠN, VIETNAM**  
STOCK NO. L701461482